



ZENI^{US}

NESPRESSO®

ZENIUS

ZENIUS / ZN100 PRO

Type 9737 / 9737N

EN USER MANUAL

KR 사용 설명서

HK 使用者手冊

TW 操作手冊

CN 用户使用说明

EN Content

KR 목차

HK 內容

TW 內容

CN 目录

 Please read the instructions and safety precautions (page 6) before operating the appliance.

머신을 사용하기 전에 사용 방법과 안전 수칙 (7 쪽)을 읽고 준수하십시오.

請於使用咖啡機前細閱使用指南及安全指示(第8頁)。

使用前請參閱操作手冊與安全預防指引(第9頁)。

请在使用此设备前仔细阅读此说明书以及安全注意事项 (参见10页)。

EN	KR	HK	TW	CN
First & regular use:	처음 및 일상적인 사용:	首次及正確使用:	首次與日常使用:	首次& 日常操作:
Packaging content 3	제품 구성 3	包裝內容 3	包裝內容物 3	包裝內容 3
Machine overview 4-5	머신 개요 4-5	咖啡機概覽 4-5	機器概述 4-5	咖啡机概览 4-5
Safety precautions 6	안전 수칙 7	安全指示 8	安全預防指引 9	安全注意事項 10
First use 11	처음 사용시 11	首次使用 11	首次使用 11	首次使用 11
Coffee preparation 12	커피 추출하기 12	調製咖啡 12	準備咖啡 12	咖啡制备 12
Hot water preparation 13	온수 준비 13	製備熱水 13	使用熱水 13	热水制备 13
Alarms 14-15	경고 신호들 14-15	警號 14-15	警告訊號 14-15	警告 14-15
Daily cleaning 16	일상적인 청소 16	日常清潔 16	日常清潔 16	日常清理 16
User menu mode:	사용자 메뉴 모드	使用者目錄選項:	使用功能設定	用戶菜單模式:
Water hardness setting 17	물의 경도 설정하기 17	水硬度設定 17	水質設定 17	水硬度設置 17
Descaling 18-19	디스케일링 18-19	除鱗 18-19	除鈣 18-19	机器除钙 18-19
Descaling alarm ON/OFF 20	디스케일링 경고 신호 ON/OFF 20	除鱗警號啟動/關閉 20	除鈣提醒 設定/解除 20	除钙提示 开/关 20
Energy saving concept 21	절전 모드 21	節能概念 21	省電模式設定 21	节能模式 21
New filter 22	새로운 필터 22	新過濾器 22	安裝濾心 22	过滤器 22
Filter OFF 23	필터없이 사용하기 23	過濾器關閉 23	無安裝濾心 23	过滤器开关 23
Programming the cup volume 24	물의 양 설정하기 24	預設咖啡杯容量 24	杯量設定 24	设置水量 24
Programming the coffee temperature 25	커피 온도 설정하기 25	預設咖啡溫度 25	咖啡溫度設定 25	设置咖啡温度 25
Reset to factory settings 26	공장 출하 설정으로 초 기화 26	重置原廠設定 26	回復原廠設定 26	恢复出厂设置 26
Emptying the system 26	머신에 남아있는 물 비우기 26	清空系統 26	清空管路殘水 26	清空系统 26
Additional information:	추가정보	附加資訊	其他訊息	附加信息:
Troubleshooting 27-28	문제 해결 27-28	問題解答 27-28	故障排除 27-28	故障排除 27-28
Specifications 28	제품 사양 28	規格 28	規格 28	参数 28
Accessories 29	액세서리 29	配件 29	配件 29	配件 29
Recycling 29	재활용 29	回收 29	回收 29	回收 29
EC declaration of conformity 30	EC 표준 준수 선언 30	EC符合性聲明 30	歐洲共同體符合聲明 30	欧洲共同体标准声明 30
Ecolaboration 31	Ecolaboration 31	Ecolaboration 31	Ecolaboration 31	Ecolaboration 31
Contact Nespresso 31	네스프레소 연락처 31	聯絡 Nespresso 31	聯絡 Nespresso 31	联系奈斯派索 31

EN

NESPRESSO, an exclusive system creating the perfect espresso, time after time. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

KR

네스프레소, 매번 완벽한 에스프레소를 만들어내는 전용 시스템. 각각의 기술적 요소들은 각 그랑 크뤼의 모든 아로마들이 확실하게 표현되고, 커피의 바디와 다른 커피가 흉내 낼 수 없는 밀도감과 감동적인 부드러운 크레마를 연출하기 위해 매우 정밀하게 계산되어집니다.

HK

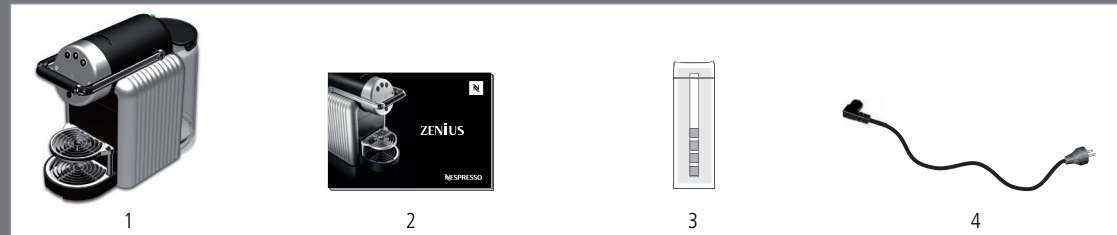
NESPRESSO獨有的咖啡系統，創製一次又一次完美的濃縮咖啡。確保提取每種頂級品咖啡的芳香，令咖啡濃稠而帶醇厚香滑的咖啡油沫。

TW

NESPRESSO, 一套能夠不斷創造出完美的義式濃縮咖啡的獨特咖啡系統。每個參數都經過精密的計算，以確保萃取出頂級精選咖啡的風味，帶給您濃厚而滑順的咖啡油沫。

CN

奈斯派索, 使用专属系统, 不断为您创造醇美意式浓缩咖啡。每一款优选咖啡胶囊的细微参数都经过精准的测算以保证可以释放出每一丝香气, 为您的咖啡提供顺滑浓厚的油沫。

EN Packaging content**KR** 제품 구성**HK** 包裝內容**TW** 包裝內容物**CN** 包装内容**Packaging content**

- 1 Machine
- 2 User Manual
- 3 Hardness test strip
- 4 Power cord

제품 구성

- 1 커피 머신
- 2 사용자 설명서
- 3 물 경도 시험지
- 4 전원 케이블

包裝內容

- 1 咖啡機
- 2 使用者手冊
- 3 硬度測試紙
- 4 電線

包裝內容物

- 1 咖啡機
- 2 操作指南
- 3 水質檢測試紙
- 4 電源線

包装内容

- 1 咖啡机
- 2 用户使用说明
- 3 水硬度检测条
- 4 电源线

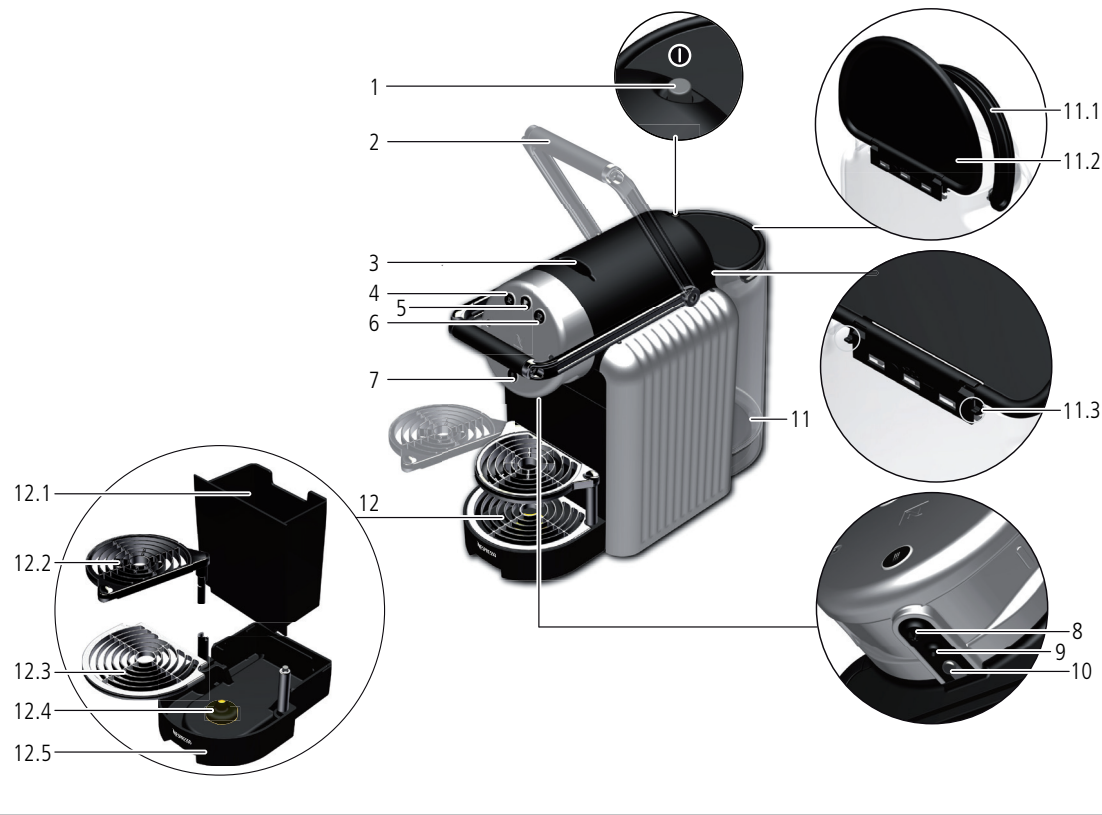
EN Machine overview

KR 머신 개요

HK 咖啡機概覽

TV 機器概述

CN 咖啡机概览



EN

- 1 ① ON/OFF button
- 2 Lever
- 3 Capsule insertion slot
- 4 Ristretto button (factory setting 25 ml.)
- 5 Espresso button (factory setting 40 ml.)
- 6 Lungo button (factory setting 110 ml.)
- 7 Hot water button (factory setting 125 ml.)
- 8 Coffee outlet
- 9 Hot water outlet
- 10 Cup lighting function
- 11 Water tank (for 2 l.)
 - 11.1 Handle
 - 11.2 Lid
 - 11.3 Fixing hooks on lid
- 12 Maintenance module
 - 12.1 Capsule container for 25 used capsules
 - 12.2 Espresso cup support + Rotating drip grid
 - 12.3 Recipe Glass or Mug support + Fixed drip grid
 - 12.4 Floater
 - 12.5 Drip tray

KR

- 1 ① 전원 ON/OFF 버튼
- 2 손잡이
- 3 커피 캡슐 투입구
- 4 리스트레토 버튼 (기본 설정 25ml)
- 5 에스프레소 버튼 (기본 설정 40ml)
- 6 롱고 버튼 (기본 설정 110ml)
- 7 온수 버튼 (기본 설정 125ml)
- 8 커피 추출구
- 9 온수 출구
- 10 컵 비춤 기능
- 11 물통 (2L)
 - 11.1 물통 손잡이
 - 11.2 물통 뚜껑
 - 11.3 물통 뚜껑 고정 고리
- 12 유지보수가 필요한 모듈
 - 12.1 최대 25개의 사용된 캡슐을 담을 수 있는 캡슐 컨테이너
 - 12.2 에스프레소 컵 받침 + 회전형 드립 그리드
 - 12.3 레시피 컵 또는 머그컵 받침 + 고정형 드립 그리드
 - 12.4 부표
 - 12.5 드립 트레이

HK

- 1 ① 開關按鈕
- 2 杠杆
- 3 咖啡粉囊插位
- 4 Ristretto咖啡按鈕 (原廠設定25毫升)
- 5 濃縮咖啡按鈕 (原廠設定40毫升)
- 6 長杯咖啡按鈕 (原廠設定110毫升)
- 7 熱水按鈕 (原廠設定125毫升)
- 8 咖啡出口
- 9 熱水出口
- 10 咖啡杯亮燈功能
- 11 水箱(2公升)
 - 11.1 咖啡機手柄
 - 11.2 咖啡機上蓋
 - 11.3 上蓋固定掛鉤
- 12 保養模組
 - 12.1 咖啡粉囊容器- 25個已用粉囊
 - 12.2 濃縮咖啡杯支架 + 旋轉滴水柵格
 - 12.3 咖啡食譜玻璃杯或咖啡杯支架 + 固定滴水柵格
 - 12.4 浮標
 - 12.5 滴水盤

TW

- 1 ① 電源開關按鈕
- 2 把手
- 3 咖啡膠囊投入孔
- 4 特濃咖啡按鈕(原廠設定25毫升)
- 5 濃縮咖啡按鈕(原廠設定40毫升)
- 6 淡雅咖啡按鈕(原廠設定110毫升)
- 7 熱水按鈕(原廠設定125毫升)
- 8 咖啡出口
- 9 熱水出口
- 10 照明燈光
- 11 水箱(兩公升)
 - 11.1 水箱提把
 - 11.2 水箱蓋
 - 11.3 水箱蓋固定掛勾
- 12 操作模組
 - 12.1 膠囊回收盒可容納25顆
 - 12.2 濃縮咖啡杯架+可旋式滴水架
 - 12.3 玻璃大杯或馬克杯杯架+固定式滴水架
 - 12.4 浮標
 - 12.5 滴水盤

CN

- 1 ① 开/关 按键
- 2 手柄
- 3 咖啡胶囊插入槽
- 4 Ristretto 按键 (出厂设定量为25 ml.)
- 5 意式浓缩按键 (出厂设定量为40 ml.)
- 6 大杯咖啡按键 (出厂设定量为110 ml.)
- 7 热水按键 (出厂设定量为125 ml.)
- 8 咖啡出口
- 9 热水出口
- 10 照明灯光
- 11 水箱 (for 2 l.)
 - 11.1 把手
 - 11.2 盖子
 - 11.3 盖子固定扣
- 12 维护模式
 - 12.1 胶囊回收盒 (可容纳25颗回收胶囊)
 - 12.2 意式浓缩咖啡杯托架+ 可旋式漏水盘
 - 12.3 花饰咖啡杯或马克杯托架+ 固定漏水盘
 - 12.4 浮标
 - 12.5 滴水盘

EN Safety precautions

Read these instructions carefully before using your new coffee machine for the first time. Improper use of the machine releases Nespresso from any liability.

 **Caution** – When you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.

 **Information** – When you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your coffee machine.

- 1 In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket.
- 2 Only plug the appliance into suitable and easily accessible, earthed main connections.
- 3 The use of incorrect connection voids the warranty.
- 4 Children should never use the appliance without close adult supervision.
- 5 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given initial supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 6 Check that the voltage quoted on the rating plate is the same as your mains voltage.
- 7 Use only the specific power cord delivered with the machine, mount it in the bottom of the machine as mentioned in the user manual.
- 8 Your machine is made for indoor use only.
- 9 Do not put the fingers under the coffee or hot water outlets, risk of scalding.
- 10 Always fill the water tank with potable water.
- 11 Empty water tank if coffee machine will not be used for an extended time (holidays etc.).
- 12 Replace water in water tank before coffee machine is put into operation after a weekend or a similar period of time.
- 13 Always close the lever completely and never lift it during operation. Scalding may occur. Do not put fingers into the capsule insertion slot or the capsule ejection. Danger of injury!
- 14 If a capsule is blocked into the capsule compartment, turn the machine off and unplug it before any operation. Call Nespresso authorized after-sales centre.

15 To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as heating plate, radiators, stoves, ovens, gas burners, open flames, or similar. Always place it on a flat, stable and even surface, away from water splashes. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler, or similar.

16 Place this product 20cm from the body of the user or nearby person.

17 Remove the plug from the mains socket if you will not be using the machine for an extended time (holidays). Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the machine cool down. Do not unplug by pulling the power cord.

18 Do not use the machine if it is not operating perfectly or if it shows any sign of damage. In case of any malfunction or damage, call your nearest Nespresso representative.

19 All operations other than normal use, cleaning, and servicing must be performed by the Nespresso authorized after-sales centre.

The warranty does not apply to any defect resulting from accident, negligence, misuse, failure to follow the product instructions, calcium deposits, improper or inadequate maintenance, normal wear and tear, use on current or voltage other than as marked on the product, product alteration, fire, lightening, flood or external causes.

20 Never immerse the machine, power cord or plug in water or any other liquid.

21 Keep the power cord out of reach of children.

22 Never leave the power cord near or in contact with hot parts of the machine, a source of heat, or a sharp edge.

23 When the power cord or plug is damaged, you must not use the machine. In order to avoid danger, call your Nespresso representative to have the defective part repaired or replaced.

24 For your own safety, you should use only parts and accessories from Nespresso that are made for your machine.

25 Never use the machine without the drip tray or the drip grid.

26 All Nespresso machines must pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.

27 The manufacturer cannot be held liable for any damage caused by not intended use or inappropriate handling of the machine.

28 Descaling:

- The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. We recommend the Nespresso descaling kit available from Nespresso as it is specifically adapted to your machine. Do not use other products (such as vinegar) that would affect the taste of the coffee. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your Nespresso representative.
- Preparation: please read carefully the safety instructions on the descaling agent packaging and follow the instructions from the descaling manual.
- Descaling: do not use the machine for any other purpose during the descaling process.
- Rinse: rinse the water tank and clean the machine to avoid any residual descaling solution.

Household use

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Office use

Zenius is an Espresso coffee maker (or machine).

This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for office use by lay persons.

Installation instruction

- Machine must be disconnected during installation.
- minimal space (height) for correct use of the machine: 55 cm.
- in a horizontal position

This machine works only with Nespresso® Pro capsules, available through Nespresso and its authorised distributors.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Pass them on to any subsequent user.

This instruction manual is also available as a PDF at www.nespresso.com/pro.

커피 머신을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의깊게 읽어주십시오. 머신의 잘못된 사용으로 인해 발생된 문제는 네스프레소가 법적인 책임을 지지 않습니다.

■ 주의 - 이 표시를 보시면, 야기될 수 있는 상해를 방지하기 위한 안전 수칙을 숙지하십시오.

■ 정보 - 이 표시를 보시면, 안전하고 올바른 머신 사용 방법에 대한 안내를 준수해 주십시오.

- 1 비상시 : 즉시 머신의 전원 플러그를 전원 소켓에서 뽑아주십시오.
- 2 제품의 플러그에 맞는 집지된 콘센트에 연결해서 사용하십시오.
- 3 잘못된 연결로 인해 발생한 문제는 제품 보증이 적용되지 않습니다.
- 4 어린 아이들이 어른들의 통제없이 머신을 사용하지 않도록 해 주십시오.
- 5 안전에 대한 책임, 지도 및 감독을 하는 사람이 있지 않은 한, 신체적, 정신적으로 결함이 있거나 어린 아이들, 또는 경험과 지식이 부족한 사람이 머신을 사용하지 못하도록 하십시오.
- 6 머신과 사용하는 지역의 전압이 동일하지 확인하십시오.
- 7 사용자 설명서에 언급된대로, 제품에 포함된 전원 코드를 제품 하단 전원부에 연결해 주십시오.
- 8 이 제품은 실내에서만 사용하도록 설계되었습니다.
- 9 화상의 위험이 있는 커피 추출구에 손가락을 대지 마십시오.
- 10 항상 음로로 적합한 물로 물탱크를 채워 주십시오.
- 11 연휴나 휴가등으로 머신을 장기간 사용하지 않을 경우엔 물탱크를 비워주십시오.
- 12 머신을 일주일 정도 사용하지 않다가 다시 사용하실 경우엔 물탱크의 물을 교체 후 사용하십시오.
- 13 항상 손잡이를 완전히 내리고, 머신이 작동중일 땐 절대로 손잡이를 올리지 마십시오. 화상을 입을 수 있습니다. 캡슐 삽입구 또는 캡슐 배출 통로에 손가락을 넣지 마십시오. 부상을 입을 수도 있습니다!
- 14 캡슐이 머신 내부에서 걸린 경우엔, 머신의 전원을 끄고, 전원 코드를 뽑으신 후 네스프레소에 AS 를 접수하십시오.
- 15 제품 손상을 방지하기 위해 난방기, 오븐, 난로, 가스렌지 등 열이 발생하는 기기나

장소로부터 멀리 위치시키고, 물, 커피, 디스케일링 용액 등과 같은 액체류로부터 멀리 떨어진 안전하고 평평한 곳에 설치하십시오.

- 16 제품을 사용자 및 제품 근처에 위치한 사람과 최소한 20cm 이상 떨어진 곳에 위치시키십시오.
 - 17 연휴나 휴가등으로 머신을 장기간 사용하지 않을 경우엔 머신의 메인 소켓에서 플러그를 뽑 주십시오. 청소 및 정비하기 전에 머신의 메인 소켓에서 플러그를 뽑아 머신이 냉각될 수 있도록 해 주십시오. 주의! : 메인 소켓에서 플러그를 뽑을 때 전원 코드를 당겨서 빼지 마십시오.
 - 18 제품에 결함이 있거나 작동이 완벽히 되지 않는다면, 사용을 중단하시고 즉시 전원 코드를 뽑으십시오. 점검 및 수리를 위해 네스프레소에 문의하여 주십시오.
 - 19 정상적인 사용, 청소 및 정비를 제외한 모든 작업은 공인된 네스프레소 서비스 센터에 의해 이루어져야 합니다.
- 사고, 부주의, 부적절한 사용 또는 사용 설명서를 따르지 않고 사용하여 발생되는 고장, 갑작 침전물, 부적절하거나 불충분한 유지보수, 일상적인 마모, 잘못된 전압 또는 전류의 사용으로 인한 고장, 화재, 번개, 홍수 등의 자연재해로 인한 고장 및 상해에 대해 네스프레소는 어떤 책임도 지지 않으며, 제품 보증도 적용되지 않습니다.
- 20 머신, 전원 코드 또는 플러그를 절대 물 또는 어떤 다른 액체에도 담그지 마십시오.
 - 21 전원 코드는 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 위치시키십시오.
 - 22 전원 코드를 머신의 뜨거운 부분에 놓거나 열원이나 날카로운 모서리 등에 위치시키지 마십시오.
 - 23 전원 코드 또는 플러그가 손상된 경우, 제품을 사용하지 마시고 수리를 위해 네스프레소에 연락하십시오.
 - 24 사용자의 안전을 위하여 사용하고 계신 머신을 위해 만들어진 네스프레소 순정 부품 및 액세서리를 사용하십시오.
 - 25 드릴 트레이 또는 드릴 그리드 없이 머신을 사용하지 마십시오.
 - 26 모든 네스프레소 머신은 엄격한 품질 관리에 생산되고 있습니다. 머신의 신뢰성 테스트를 위하여 임의로 선택된 머신들에 대한 테스트가 이뤄지고 있는데, 이로 인해 간혹 머신이 사용되었던 것처럼 보일 수도 있습니다.
 - 27 제조사는 의도하지 않은 사용이나 머신의 부적절한 취급으로 인한 어떤 손상에 대해 책임지지 않습니다.

28 디스케일링 방법:

- 디스케일링 용액은 위험할 수 있으므로 눈과 피부 등에 닿지 않도록 주의하십시오. 디스케일링 용액은 네스프레소에서 구입하실 수 있는 네스프레소 디스케일링 키트를 권장합니다. 커피 맛에 영향을 미칠 수 있는 다른 약품들(식초 등)을 사용하지 마십시오. 디스케일링과 관련된 질문 사항이 있으시면 네스프레소로 연락 주십시오.
- 준비 : 디스케일링 용제 포장의 안전 수칙을 숙지하고 디스케일링 설명서의 지침에 따라 디스케일링을 진행하십시오.
- 디스케일링 : 디스케일링 중에는 어떤 다른 목적으로도 머신을 사용하지 마십시오.
- 헹굼 : 남아 있을지도 모를 디스케일링 용액을 모두 제거하기 위해 물탱크 및 머신을 깨끗한 물로 헹구어 주십시오.

가정 사용

이 머신은 가정이나 아래와 같은 환경에서 사용되도록 고안되었습니다.

- 매장의 직원용 주방, 사무실 또는 비슷한 업무 환경
- 농장
- 호텔, 모텔 또는 숙박업소의 객실
- 레지던스 인 또는 레지덴셜 스위트

사무실 용

지니어스는 에스프레소 커피 머신입니다.

이 제품은 매장이나 중소기업, 농장 등에서 전문가나 훈련된 사용자들이 사용하도록, 또는 사무실에서 비전문가들이 사용하도록 고안되었습니다.

제품 설치 지침

- 반드시 머신을 설치 후에 전원을 연결하십시오.
- 머신을 원활히 사용하는데 필요한 최소한의 공간 (높이) : 55cm
- 가로로 위치 시

이 머신은 네스프레소를 통해 구입하실 수 있는 네스프레소 프로 캡슐만 사용하실 수 있습니다.

본 안전 수칙 가이드를 보관하십시오.

머신을 사용할 다른 사용자에게 사용 설명서도 같이 전달해 주십시오.

본 사용 설명서는 www.nespresso.com/pro 에서 PDF 파일로 받을 수 있습니다.

HK 安全指示

請於首次使用您的新咖啡機前詳閱這些指引。不正確使用咖啡機，可使Nespresso無須負上任何法律責任。

■ 小心 - 如閣下看到此提示，請參閱安全預防指引以免導致任何傷害及損壞。

ⓘ 資訊 - 如閣下看到此提示，請小心留意指示確保能安全及適當使用咖啡機。

- 1 如有緊急事故，請即把電插頭拔離電插座。
- 2 僅把咖啡機連接到適當的總接地電源。
- 3 非正確使用電源連接將令保用證無效。
- 4 在沒有成年人密切監管下，小童不得使用咖啡機。
- 5 此咖啡機並不適合為體能、感覺或精神力退減、或缺乏經驗和知識之人士使用，包括兒童。除非他們在確保其安全之人士監督及指引下使用。
- 6 檢查您的電源電壓是否跟電壓功率板上所標示的相同。
- 7 僅使用咖啡機特定提供的電源線，並根據用戶指南安裝於咖啡機底部。
- 8 您的咖啡機只供室內使用。
- 9 切勿把手指放在咖啡或熱水出口下，小心燙傷！
- 10 水箱只可注入食水。
- 11 請將於長時間停用咖啡機前（假期中）把水箱清空。
- 12 請於週末或於相同時間過後再次使用咖啡機前更換水箱中之食水。
- 13 在操作期間，杠杆須完全合上及切勿提起杠杆。此舉或會導致燙傷。切勿把手指放進粉囊格或粉囊軸中。小心發生意外。
- 14 如咖啡粉囊堵塞於粉囊格中，對咖啡機進行任何操作前先關掉電源並拔去電插頭。請聯絡Nespresso認可之售後服務中心。
- 15 為避免導致嚴重損害，切勿把咖啡機放置於發熱表面或其旁邊，例如是發熱板、放射性電器、煮食台、氣體爐、明火爐或類同之電器。須將之放置在穩固的平面上，遠離被水濺到。表面必須耐熱及抗流體，如水，咖啡，除垢劑，或相似物。

- 16 咖啡機應放置離用戶或附近人士20cm的地方。
- 17 請於長時間停用咖啡機前（假期）把電插頭拔離主電源；於清潔及保養前把電插頭拔離主電源，讓其冷卻。切勿拉扯電線來拔出電插頭。
- 18 如咖啡機運作稍有不便或出現損毀時切勿使用。如出現故障或損毀時，請即聯絡就近您的Nespresso代表。
- 19 除一般正常使用、清潔及保養外，所有操作必須由Nespresso認可售後中心進行。
此保用不適用於因意外、疏忽、使用不當、不依照產品使用指南、鈣沉積、不適當或不足之保養、正常損耗、使用跟產品標明所不同的電路或電壓、修改產品、火災、閃電、水災或外在原因而導致之任何缺陷。
- 20 切勿把咖啡機、電線或插頭浸於水或任何液體中。
- 21 切勿讓小童接觸電線。
- 22 切勿讓電線靠近或接觸咖啡機發熱部份、火源或尖角。
- 23 當電線或電插頭損壞時，切勿使用咖啡機。為免生危險，聯絡您的Nespresso代表維修或更換損壞部份。
- 24 為了您的安全，請僅使用Nespresso指定為這部咖啡機而設之機件及配件。
- 25 切勿使用沒有滴水盤和滴水柵格之咖啡機。
- 26 所有Nespresso咖啡機均通過嚴格的管控措施。經過隨機方式為選定之機件按實際情況而進行可靠性測試。此舉可追查任何曾使用之痕跡。
- 27 製造商不會對任何因使用不當或不適當處理咖啡機而導致之損毀負上法律責任。
- 28 除垢
 - 除垢液為有害物質。避免觸及眼睛、皮膚和其他表面。我們建議使用Nespresso提供之除垢工具套件，概其專用於閣下之咖啡機，並切勿使用其他產品（如醋），因其將影響咖啡的味道。如閣下對除垢過程有任何其他問題，請聯絡Nespresso職員。
 - 預備：請細閱除垢劑包裝上的安全指引，並依照除垢指南上的指引進行除垢。

- 除垢：除垢期間切勿使用咖啡機進行其他用途。
- 沖洗：沖洗水箱及清洗咖啡機，避免剩下任何除垢劑殘餘物。

家庭式使用

而此乃家用電器，並且適用於以下類似環境：

- 商店、辦公室以及其他工作間之員工茶水室；
- 農舍；
- 酒店、汽車旅館以及其他住宿環境之住客；
- 住宿加早餐式旅館。

辦公室使用

Zenius是一部濃縮咖啡機（或咖啡機）。

此電器適合專業人士或店舖內已受訓人士使用，亦適合輕工業及農圃，或非專業人士於辦公室使用。

安裝指引

- 咖啡機於安裝時須切斷電源。
 - 正確使用咖啡機之最少空間（高度）：55厘米。
 - 直立位置。
- 這部咖啡機只適用Nespresso®專業咖啡粉囊，其於Nespresso及其認可分銷商供應。

請儲存這些指引。

請把此指南提供予下位使用者。

此指南亦可於www.nespresso.com/pro下載PDF格式檔案。

第一次使用前請仔細閱讀操作手冊。如非正常操作機器，**Nespresso** 將不負擔任何責任。

■ **注意** - 當您看到這個符號時，請參閱安全須知以避免不當操作所造成的傷害或損傷。

❗ **資料提示** - 當您看到這個符號，請留意咖啡機正確及安全的操作方式。

- 1 如有任何緊急情形，請立即將電源插頭自插座拔除。
- 2 請將咖啡機電源插入鄰近且合適並具有接地裝置的插座。
- 3 使用不當的電源所造成的損害不在保固範圍內。
- 4 兒童不可在沒有成人的督導下使用本咖啡機。
- 5 本設備不適合身體、感官功能、心智有障礙或缺乏經驗與知識的人士使用(包含兒童)使用。除非有人可以對他們提供指示並加以督導其操作以確保安全。兒童必須在督導下使用本咖啡機，以免咖啡機被當作玩具使用。
- 6 使用前，請先確定您的使用的插座電壓與額訂電壓相同。
- 7 僅限使用本機隨附之電源線，並將之固定於機器底部如本操作手冊所標示。
- 8 本咖啡機僅供室內使用。
- 9 請勿將手指放至於咖啡或熱水出口以避免燙傷的風險。
- 10 水箱僅限加入飲用冷水。
- 11 長時間(如假期)不使用咖啡機請將水箱清空。
- 12 在週末假期後，使用咖啡機前請先更換水箱內的水。
- 13 使用時必須將咖啡機把手蓋好，在咖啡烹煮過程中不可掀開以避免燙傷之危險。請勿將手指放入膠囊槽以免受傷。
- 14 如咖啡膠囊卡在膠囊槽內，請關機後拔除電源插頭並聯絡 Nespresso 授權之服務中心。
- 15 為了避免危險，請不要將咖啡機放置在危險的表面上或是放在熱源旁邊，例如暖爐、瓦斯爐、烤箱、暖氣、火爐等。一定要將咖啡機放置在平穩的

表面上，且這個平面必須防火防水，以避免水、咖啡、除鈣劑等物品的侵害。

- 16 建議擺放本咖啡機時與使用者距離20公分以上的距離。
- 17 如長時間不使用咖啡機(如假期間)，請拔除電源插頭。清潔咖啡機前，請拔除電源插頭並讓咖啡機冷卻。拔掉電源時請拔插頭，請勿拉扯電線。
- 18 如咖啡機無法正常操作或顯示任何故障訊號，請勿使用並聯絡 Nespresso 服務中心。
- 19 除一般使用，其他清潔或服務必須由 Nespresso 授權之服務中心操作。本產品之有限保固並不適用下列原因所造成的損壞：包括意外、人為疏忽、使用不當、不依產品說明書使用、鈣質沈積、不適當或不正確的保養、正常的耗損，使用於非機器本身標示的電壓、自行修改機器、火災、水災或任何外部因素造成之損壞。
- 20 請勿將咖啡機、電線或插頭放到水中或任何液體中。
- 21 請勿讓兒童碰觸電線。
- 22 請勿讓電線接觸或靠近機器發熱的位置，讓電線遠離熱源與潮濕環境。
- 23 若電線或插頭受損，請勿使用咖啡機。請 Nespresso Club 授權單位維修或更換故障零件。
- 24 為了您個人安全，請僅使用 Nespresso 為您提供之零件或配件。
- 25 請勿使用沒有滴水盤或滴水網格的機器。
- 26 所有的 Nespresso 機器必須通過嚴格的品質控制，隨機挑選的機器透過實地操作進行產品可靠性試驗，會讓咖啡機出現使用過的跡象。
- 27 製造商不對刻意破壞或任何不正確的操作負擔任何責任。
- 28 除鈣
 - 除鈣劑可能有害，請避免直接與眼睛、皮膚等表面接觸。我們建議您使用在 Nespresso Club 銷售的 Nespresso 專用除鈣劑。請勿使用其他商品(例如醋)以免影響咖啡口感。若您有其他關於除鈣的問題，請與 Nespresso 授權服務中心聯絡。
 - 準備：請先仔細閱讀除鈣包上的安全使用說明並遵守操作程序。

- 除鈣：除鈣過程中請勿操作機器進行其他動作。
- 清洗：請仔細清洗水箱與機器以避免任何物質殘留。

家庭使用

本咖啡機適用於居家及類似的環境：

- 例如商店及公司行號的員工休息區
- 農舍
- 飯店、汽車旅館以及其他提供住宿之地方供客房旅客使用
- 民宿

商業用途

Zenius 為義式濃縮咖啡機。

本咖啡機適合專業人士或經受訓之人士於商店、輕工業與農場或其他商業用途使用。

安裝須知

- 安裝咖啡機時請確認未插電。
- 為能正確使用咖啡機，最低空間(高度)需求為55公分
- 水平平面

限用 Nespresso 或授權經銷商銷售之 Nespresso 專業型咖啡膠囊。

請妥善保留此手冊

將手冊交給下一位使用者

本手冊的PDF版本文件在 nespresso.com 也可下載。

在第一次使用您的咖啡机前请仔细阅读说明书。对机器不当操作产生的后果奈斯派索不付任何责任。

■ 注意 - 当您看到此指示时，请参照安全预警部分以避免可能造成的伤害。

■ 信息 - 当您看到此指示时，请注意我们正确安全使用咖啡机的建议。

- 1 如遇任何紧急状况：立即将电源插头从电源处拔出。
- 2 只将插头插在接地的，合适并且容易连接的电源处。
- 3 使用不恰当连接造成的问题不在保修范围内。
- 4 儿童在没有成年人陪同协助下，不可使用此设备。
- 5 此设备不适合有生理障碍，感知障碍，精神障碍或缺乏经验和知识的人（包括儿童在内）使用，除非有保障其安全的监护人指导。
- 6 请检查机器铭牌上的电压是否与您的使用电压相符。
- 7 仅使用随机器附带的电源线，根据用户说明书中要求的那样将电源线收纳在机器底部。
- 8 咖啡机只能在室内使用。
- 9 不要将手伸到咖啡或热水出口下面，否则会有烫伤的危险。
- 10 水箱内只能加入饮用水。
- 11 如咖啡机长时间不使用请将水箱倒空（如假期等。）
- 12 如周末或一段时间咖啡机没有使用，请置换咖啡机水箱里面的水。
- 13 活盖要总是保持在闭合状态，在咖啡机工作过程中，不得将活盖掀起，否则有烫伤的危险。不要将手伸到胶囊置放囊道中。否则有受伤的危险！
- 14 如果咖啡胶囊卡在胶囊囊道中，不要做任何操作并将机器关闭拔掉电源。并致电Nespresso售后服务中心。
- 15 为了防止咖啡机发生损坏，不要将咖啡机放到热的表面上或旁边，如散热

片，炉灶，燃器燃烧器，明火等等。咖啡机需放在平稳的表面上。

- 16 将机器放置在距离人身20厘米外的地方。
- 17 如长时间不使用咖啡机（如节假日）请拔掉咖啡机电源。在清洗或维修咖啡机之前，将电源关闭拔掉，但不要直接拉扯电源线拔掉电源。
- 18 如果咖啡机有损坏或者功能有故障，则不能再继续使用咖啡机。为了防止发生意外，并且请尽快联系Nespresso客服中心。
- 19 如果超出正常使用范围的操作，如清洁咖啡机，以及维修服务必须由Nespresso售后中心进行。
本保修不适用于下述情况：因意外，过失，误用，未遵循产品使用说明，积钙，保养不当或不足，正常磨损与损耗，用于商业目的，使用与产品标示不符的电流或电压，未经授权改动产品，火灾，雷电，洪水或其他外部因素造成的任何缺陷
- 20 禁止将咖啡机，电线电源等浸入水或任何液体当中。
- 21 将咖啡机电源线放置在儿童触碰不到的地方。
- 22 咖啡机的电源要远离湿气且远离咖啡机发热部分，不能接触热的表面，或被尖锐物品割伤。
- 23 如果咖啡机的电线损坏，请不要再继续使用咖啡机。为了避免发生危险，请及时联系Nespresso售后服务中心。
- 24 为了您个人的安全，请使用Nespresso为机器专门制造的配件。
- 25 请不要在缺少咖啡节水盘或垃圾筐的情况下使用。
- 26 所有Nespresso咖啡机都经过严格的质量控制。由于我们会随机选取产品进行质量可靠性测试，个别机器可能会出现使用过的迹象。
- 27 制造商对非正常使用或不正确处理咖啡机而造成的损坏不负任何法律责任。

28 咖啡机除钙：

- 咖啡机除钙剂可能会造成伤害。请避免入眼，或接触皮肤或表面。我们建议您使用Nespresso专用的咖啡除钙剂对机器进行除钙操作。请不要使用其他除钙剂（如醋）它会对咖啡的口感造成影响。有关咖啡机除钙如果有任何问题，欢迎致电Nespresso客服中心。
- 准备：请仔细阅读除钙剂包装上的安全指南。
- 机器除钙：在咖啡机除钙时请不要进行其他操作。
- 冲洗：充分冲洗咖啡机水箱避免有除钙剂残留。

家庭使用

此设备适合在家庭或类似场所使用，如：

- 店面的员工厨房，办公室或其他工作环境；
- 农场；
- 在酒店供客人使用，汽车旅馆或类似居住环境；
- 卧室或早餐环境。

办公室用

Zenius是一款浓缩咖啡机。

本品适用于专业人士或受过培训的就职于商店、轻工业或农场以及办公室的一般用户。

安装说明

- 在机器安装期间必须断电。
- 为了使机器正常使用所需最小空间（高度）为：55cm
- 机器需在水平位置使用

此咖啡机只可使用 Nespresso® Pro 专业咖啡胶囊，购买胶囊可联系 Nespresso 或授权经销商。

保存此说明

请将此说明书交给之后的用户阅读

此说明文件仅支持PDF格式 请访问

www.nespresso.com/pro.

- EN** First use (or after long period of non-use)
- KR** 처음 사용시 (또는 오랫동안 사용하지 않다가 다시 사용할 경우)
- HK** 首次使用(或長時間停用後)
- TV** 首次使用(或長期未使用後使用)
- CN** 首次使用 (或长时间未使用)



First read the safety precautions (page 6) to avoid risks of fatal electrical shock and fire.

치명적인 감전 사고 및 화재 발생을 막기 위하여 우선 안전 수칙(7쪽)을 읽어 주십시오.

請先細閱安全指示(第8頁)以防止發生致命觸電及火警。

使用前請參閱安全預防指引(第9頁)以避免致命觸電與失火的風險。

首先請閱讀安全注意事項(第10頁)以避免發生電击或火灾。



EN Coffee preparation

KR 커피 추출하기

HK 沖調咖啡

TV 準備咖啡

CN 咖啡制备

⚠ Do not put fingers into the capsule insertion slot or the capsule ejection.

캡슐 삽입구나 배출구에 손가락을 넣지 마십시오.

切勿把手指放進咖啡粉囊插位或粉囊退出裝置。

請勿將手指放入膠囊投入孔或膠囊排出孔

請勿將手指放進膠囊入口或膠囊出口

* This functionality will be activated at a later stage.

* 이 기능은 향후에 활성화될 예정입니다.

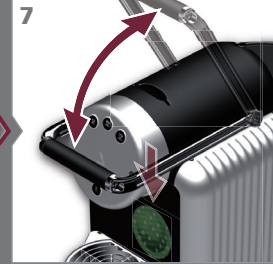
* 此功能將於稍後階段啟動。

* 該功能將於未來自動生效。

* 这个功能将在之后的步骤中被激活



5 Preparation will stop automatically. To stop the coffee flow, press any button.
커피 추출이 자동으로 멈춥니다. 커피 추출을 중단하시려면 아무 버튼이나 눌러주십시오.
咖啡沖調將自動停止。請按下任何按鈕停止咖啡流出。
當達到預定的咖啡量時會自動停止，或可隨時按下任一按鈕即可停止咖啡製作。
制作将会自动停止。如想停止出水，请按任意按钮。



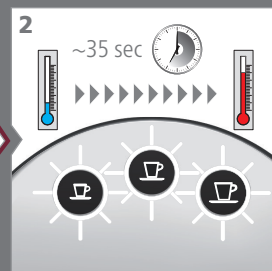
EN Hot water preparation

KR 온수 준비하기

HK 熱水預備

TV 使用熱水

CN 热水制备



Hot water
온수
熱水
按下熱水按鈕
热水制备
125 ml / 4.23 oz

5 Preparation will stop automatically. To stop the hot water flow, press any button.
온수가 준비되면 자동으로 멈춥니다. 온수 준비를 중단하시려면 아무 버튼이나 눌러주십시오.
熱水預備將自動停止。請按下任何按鈕停止熱水流出。
當達到預定的熱水量時會自動停止，或可隨時按下任一按鈕即可停止熱水。
制作将会自动停止。如想停止出水，请按任意按钮。



EN Alarms

KR 경고 신호들

HK 警號

TV 警告訊號

CN 警告

Water tank empty or missing. Machine not working.
물통이 비었거나 장착
되지 않았음. 머신이 작
동 안 함.
水箱清空或欠裝水箱。
咖啡機失靈。
水箱水量過低或未放置
水箱，機器無法操作。
水箱空置或缺失，機器
將不工作。



Fill water tank.

물통에 물을 채워
주십시오.

為水箱注水。

水箱請裝入飲用
冷水

灌滿水箱。



Descaling needed

디스케일링이 필요하
입니다.

需要除鱗

需要除鈣

需要除鈣



Descalcify machine (see page 18-19). The alarm is first displayed when the machine is switched on and repeated every hour.

디스케일링을 진행합니다. (18-19쪽 참조) 이 경고 신호는 머신이 켜지면 처음 나타나고, 한 시간 마다 반복됩니다.

咖啡機除鱗(請閱第18-19頁)。咖啡機將於啟動時首次顯示警號，並於每隔一小時重複顯示。

咖啡機除鈣(請見第18-19頁)。當重新開機時警示燈號會首次顯示且之後每小時顯示一次。

為機器除鈣(請見18-19頁)此报警第一次会在机器开启时出现，并每小时重复一次。

Change filter

필터를 바꿔 주십
시오.

更換過濾器

需更換濾心

更換過濾器



Change filter (see page 22). The alarm is first displayed when the machine is switched on and repeated every hour.

필터를 바꿔 주십시오 (22 쪽 참조) 이 경고 신호는 머신이 켜지면 처음 나타나고, 한 시간 마다 반복됩니다.

更換過濾器(請閱第22頁)。咖啡機將於啟動時首次顯示警號，並於每隔一小時重複顯示。

更換濾心(請見第22頁)。當重新開機時警示燈號會首次顯示且之後每小時顯示一次。

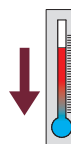
更換過濾器(見第22頁)。此报警会在机器开启时出现，并每小时重复一次。

Overheat. Machine not working.
과열됨. 머신이 작동 안 함.
過熱。咖啡機失靈。
機器過熱，機器無法操作。
機器需要大約 20 分鐘降溫。



Machine has to cool down for approx. 20 minutes.
약 20분간 머신을 식혀야 합니다.
咖啡機需要冷卻約20分鐘。
機器需靜置約20分鐘。
機器需要大約 20 分鐘降溫。

~20 min



Temporary defect.
Machine not working.
일시적인 문제. 머신이 작동 안 함.
暫時性失效。咖啡機失靈。
機器暫時異常，機器無法操作。
暫時故障。機器不工作。



1

OFF/ON



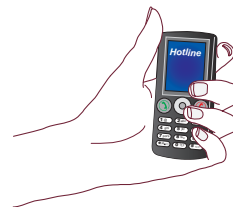
2 If alarm is repeated after switch ON/OFF several times: Descalc machine (see page 18-19).
만약 여러 번 껐다 켜도 경고 신호가 반복되면: 머신을 디스케일링합니다. (18-19쪽 참조)
如於啟動/關掉咖啡機數次後仍然重複顯示警號：請為咖啡機除鱗。(請閱第18-19頁)
如重複開關機數次後仍然顯示異常，請進行咖啡機除鈣動作(請見第18-19頁)。
如果此警報在機器開/關之後多次重複出現：請為機器除鈣(請見18-19頁)。

3 If alarm is repeated after descaling: Call Nespresso authorized after sales centre.
만약 디스케일링 후에도 경고 신호가 반복되면: 네스프레소 공인 서비스센터로 연락하십시오.
如於除鱗後仍然重複顯示警號：請致電Nespresso認可的售後中心。
除鈣後如仍顯示異常請聯絡 Nespresso 維修中心。
如果此警報在機器除鈣後重複出現：請致電奈斯派索授權銷售中心。

Fatal defect. Machine not working.
치명적인 문제. 머신이 작동 안 함.
損毀性失效。咖啡機失靈。
機器故障，機器無法操作。
嚴重故障。機器不工作。



Machine defect. Call Nespresso authorized after sales centre.
머신 고장. 네스프레소 공인 서비스센터로 연락하십시오.
咖啡機失效：請致電 Nespresso認可的售後中心。
機器故障請聯絡 Nespresso 維修中心。
機器故障。請致電奈斯派索 授權售後服務中心。



EN Daily cleaning

KR 일상적인 청소

HK 日常清潔

TV 日常清潔

CN 日常清理

1

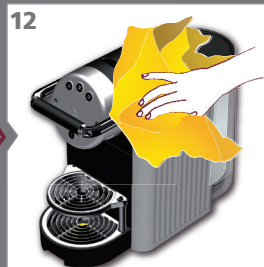
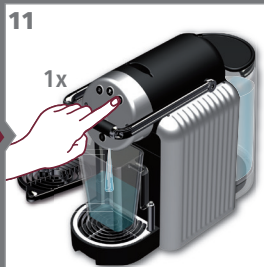
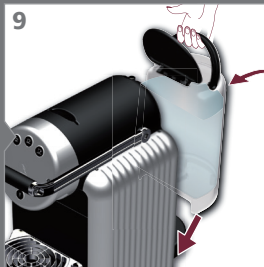
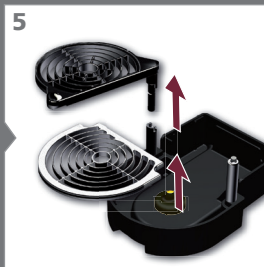
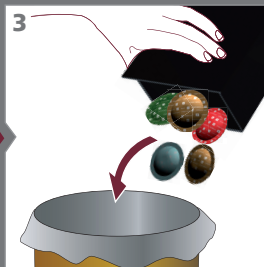
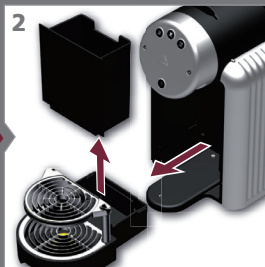
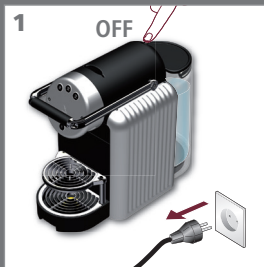
Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Do not put the appliance or part of it in a dishwasher. Never immerse the appliance or part of it in water.

어떤 종류의 강한 세제나 용제도 사용하지 마십시오. 머신 또는 머신의 일부를 식기세척기에 넣지 마십시오. 머신의 일부분을 물속에 담그지 마십시오.

切勿使用任何強力清潔劑或溶劑。切勿把咖啡機或其零件放入洗碗機或浸於水中。

請勿用強力洗滌劑或溶劑清潔機器本身或零件。請勿將機器放入水中。

請勿使用任何強力清潔劑。請勿將設備或零件放入洗碗機或浸於水中。



EN Water hardness setting

KR 물의 경도 설정하기

HK 水硬度設定

TV 水質設定

CN 水硬度设置



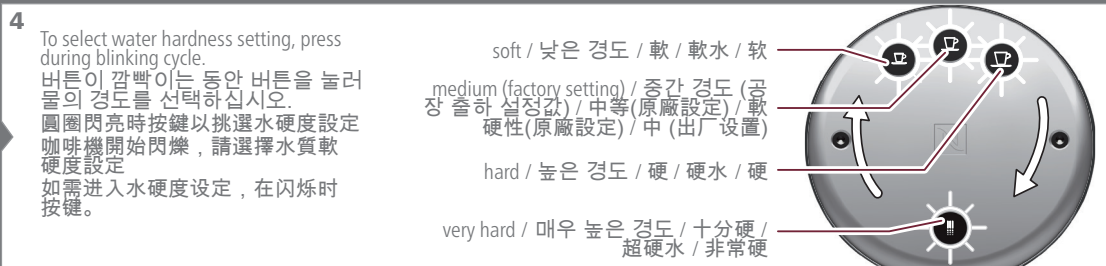
⚠ Dip test strip briefly (1 sec) into water. Shake off excess and wait 1 min. Reset water hardness in your machine accordingly.

시험지를 물에 살짝 (1초) 정도 담습니다. 물기를 털어내고 1분간 기다립니다. 결과에 따라 적절하게 물의 경도를 설정합니다.

請把測試紙輕浸入水中 (1秒)。晃出多餘水份並等待 1 分鐘。因應結果重設咖啡機的水硬度。

將試紙浸於水中約一秒，甩掉多餘的水分後靜置一分鐘，請依測試結果設定水質的軟硬度。

將測試條在水中蘸一下 (1秒鐘)，甩掉多餘的水分並等待約1分鐘，并根据数据重新设定机器水硬度



EN Descaling

KR 디스케일링

HK 除鱗

TV 除鈣

CN 除鈣

i

Duration approx. 15 minutes.

약 15분 정도 소요

除鱗需約15分鐘。

所需時間約15分鐘

时间约为 15 分钟。



Read the safety precautions on the descaling package.

디스케일링 키트에 표시된

안전 수칙을 읽으십시오.

請細閱除鱗包裝上的安全

指示。

請先參閱除鈣包裝上的安全

預防指引

請閱讀除鈣劑包裝上的安全

須知。



2

Remove the filter, if present.

만약 필터가 있으면, 필터를 제거합니다.

如有過濾器，請先

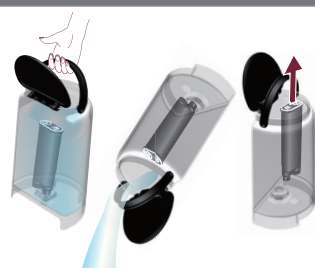
移除。

如有安裝濾心，請先

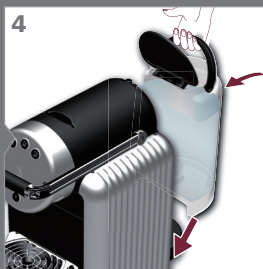
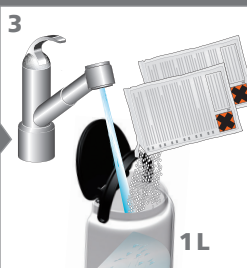
移除。

如顯示，請拿掉過

濾器



3



5



6

Press and hold Ristretto button while turning on the machine.

리스트레토 버튼을 누르고 있습니다.

當啟動咖啡機時，同時按著

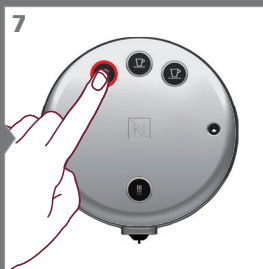
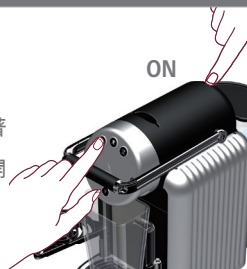
Ristretto按鈕。

按住特濃咖啡按鈕同時打開

咖啡機電源。

在开机时按住Ristretto按

鍵。



8

Automatic descaling

process.

자동으로 디스케일

링 진행

自動除鱗過程。

自動開始除鈣動作

全自動除鈣模式





EN Descaling alarm ON/OFF

KR 디스케일링 경고 신호
켜기/끄기

HK 除磷警號啟動/關閉

TV 除鈣警告信號開關

CN 除钙警报 开/关

[i]

Factory setting:

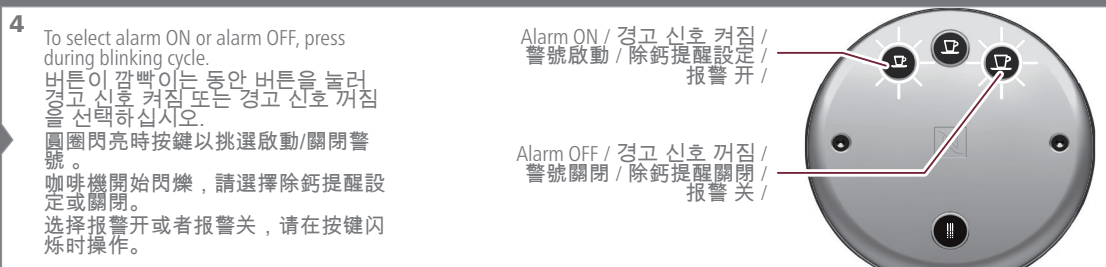
- Alarm ON

공장 출하 설정:
• 경고 신호 켜짐

原廠設定
• 警號啟動

原廠設定
• 除鈣提醒設定

出厂设置:
• 警报 开



EN Energy saving concept

KR 절전 모드

HK 節能概念

TV 省電模式設定

CN 节能模式



Factory setting:

• 30 minutes

공장 출하 설정:

• 30분

原廠設定

• 30分鐘

原廠設定

• 30分鐘

出厂模式:

• 30 分钟

1 **OFF**

2 Press and hold Espresso button while turning on the machine.
에스프레소 버튼을 누르고 있습니다.
當啟動咖啡機時，同時按著濃縮咖啡按鈕。
按住濃縮咖啡按鈕同時打開咖啡機電源。
在开机时按注意意浓缩咖啡按键。

3 15s

4 To select auto power off setting, press during blinking cycle.
버튼이 깜빡이는 동안 버튼을 눌러 자동 꺼짐 설정을 선택하십시오.
圓圈閃亮時按鍵以挑選自動關機設定。
咖啡機開始閃爍，請選擇自動關機時間。
选择自动管理设定,请在按键闪烁时操作。

30 min
1 h
2 h
12 h

5 Confirmation of selection. Example for 1h auto power off setting.
선택 확인. 1시간 후 자동 꺼짐 설정 예:
確定選擇 選擇一小時自動關機設定例子。
確認選擇 範例：選擇"1小時自動關機"
确认选择 以1小时自动关机为例。

3x

EN New filter

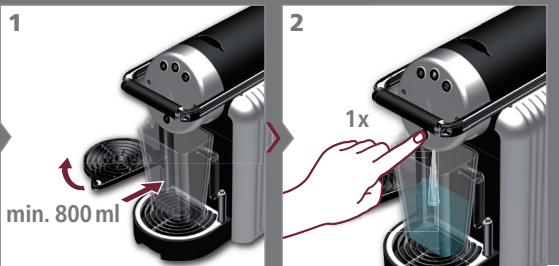
KR 새로운 필터

HK 新過濾器

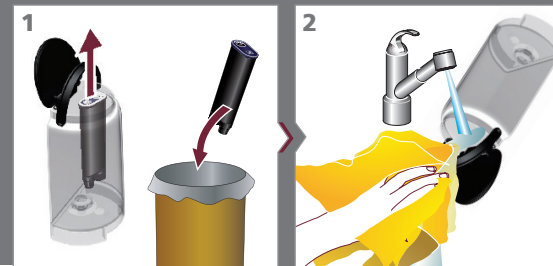
TV 安裝新濾心

CN 新过滤器

First filter installation
필터 처음 설치하기
首次安裝過濾器



Filter change
필터 교환
更換過濾器



1

Life-time of the Nespresso "Aqua Clarity" filter is 4 months.

네스프레소 "Aqua Clarity" 필터의 교환주기는 4개월입니다.

Nespresso "Aqua Clarity" 過濾器的使用期為四個月。

Nespresso "Aqua Clarity" 濾心使用壽命為4個月

Nespresso "Aqua Clarity" 過濾器的使用时间是四个月。



EN Filter OFF

KR 필터없이 사용하기

HK 過濾器關閉

TV 無安裝濾心

CN 关闭过滤器

i

Factory setting:

• Filter OFF

공장 출하 설정:

• 필터없이 사용하기

原廠設定

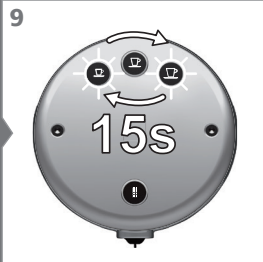
• 過濾器關閉

原廠設定

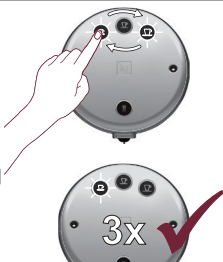
• 無安裝濾心

出厂设置:

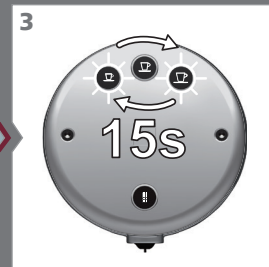
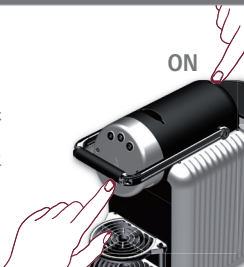
• 关闭过滤器



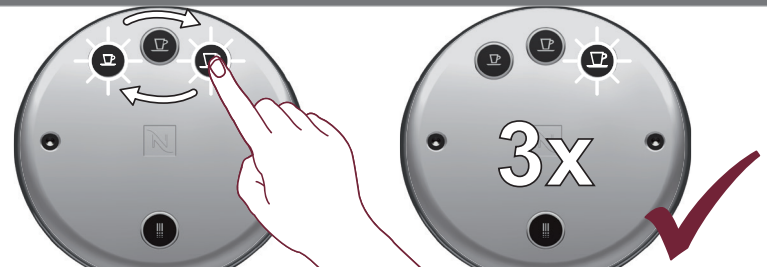
10 To select New filter, press Ristretto during blinking cycle.
버튼이 깜빡이는 동안 리스레토 버튼을 눌러 새 필터를 선택합니다.
圓圈閃亮時按鍵以挑選新過濾器
咖啡機開始閃爍，按下特濃咖啡按鈕確認更換新濾心。
选择新的过滤器，在Ristretto灯闪烁时按此键



2 Press and hold Hot water button while turning on the machine.
온수 버튼을 누르고 있습니다.
當啟動咖啡機時，同時按著熱水按鈕。
按住熱水按鈕同時打開咖啡機電源。
在开机时按住热水按键。



4 To select Filter OFF, press Lungo during blinking cycle.
버튼이 깜빡이는 동안 롱고 버튼을 눌러 필터없이 사용하기를 선택합니다.
圓圈閃亮時按鍵以挑選關閉過濾器
咖啡機開始閃爍，按下淡雅咖啡按鈕確認無安裝濾心。
选择关闭过滤器，在Lungo灯闪烁时按此键



EN Programming the cup volume

KR 물의 양 설정하기

HK 預設咖啡杯容量

TV 杯量設定

CN 设置咖啡水量

1

Factory setting:

- Ristretto button: volume 25 ml
- Espresso button: volume 40 ml
- Lungo button: volume 110 ml
- Hot water button: volume 125 ml

공장 출하 설정:

- 리스트레토 버튼: 25ml
- 에스프레소 버튼: 40ml
- 롱고 버튼: 110ml
- 온수 버튼: 125ml

原廠設定

- Ristretto咖啡按鈕：25毫升容量
- 濃縮咖啡按鈕：40毫升容量
- 長杯咖啡按鈕：110毫升容量
- 熱水按鈕：125毫升容量

原廠設定

- 特濃咖啡按鈕25毫升
- 濃縮咖啡按鈕40毫升
- 淡雅咖啡按鈕110毫升
- 熱水按鈕125毫升

出厂设置:

- Ristretto 按键 (出厂设定量为25 ml.)
- 意式浓缩按键 (出厂设定量为40 ml.)
- 大杯咖啡按键 (出厂设定量为 110 ml.)
- 热水按键 (出厂设定量为125 ml.)

1

OFF

2

Press and hold Lungo and Hot water buttons while turning on the machine.

롱고 버튼과 온수 버튼을 누르고 있습니다.

當啟動咖啡機時，同時按著長杯咖啡與熱水按鈕。

按住淡雅咖啡與熱水按鈕同時打開咖啡機電源。

在开机时按住大杯咖啡和热水按键。

ON

3

4

5

Press and hold cup button during blinking cycle. Release once desired volume is served.

버튼이 깜빡이는 동안 커피 버튼을 누르고 있습니다. 원하는 양이 추출되면 버튼에서 손을 뗍니다.

圖圈閃亮時按著咖啡杯按鈕。到所需容量時放開按鈕。

咖啡機開始閃爍，按下並按住欲調整杯量的按鈕。當達到適當的咖啡量時放開按鈕，設定自動儲存。

请在按键闪烁时操作。当到达理想水量时松开按键。

6

To adjust hot water cup volume no capsule is necessary. 온수 양을 변경하는 경우 우엔 커피 캡슐이 필요 없습니다.

調整熱水杯容量時無需咖啡粉囊。

調整熱水杯量，無須放入咖啡膠囊。

改变热水水量不需要放咖啡胶囊。

7

Confirmation of selection. Example for Espresso new cup volume setting.

선택 확인! 에스프레소 커피 양 설정 예:

確定選擇。選擇濃縮咖啡新咖啡杯容量設定例子。

確認選擇 以調整濃縮咖啡按鈕杯量設定為例。

确认设置。以设置意式浓缩咖啡水量为例

EN Programming the coffee temperature

KR 커피 온도 설정하기

HK 預設咖啡溫度

TV 咖啡溫度設定

CN 设定咖啡温度

i

Factory setting:

• Medium temperature

공장 출하 설정:

• 중간 온도

原廠設定

• 中等溫度

原廠設定

• 適溫

出厂设定:

• 适中水温

1 **OFF**

2 Press and hold all 3 coffee buttons while turning on the machine.
3개의 커피 버튼을 누르고 있습니다.
當啟動咖啡機時，同時按著三款咖啡按鈕。
按住3個咖啡按鈕同時打開咖啡機電源。
开机时按住3个咖啡按键。

3 15s

4 To programm coffee temperature, press during blinking cycle.
버튼이 깜빡이는 동안 버튼을 눌러 커피 온도 설정을 선택하십시오.
圓圈閃亮時按鍵以預設咖啡溫度。
咖啡機開始閃爍，選擇溫度調整。
進行咖啡溫度設定，请在按键闪烁时操作

Low temperature / 낮은 온도 / 低溫度 / 溫度較低 / 低溫度 /
Medium temperature / 중간 온도 / 中等溫度 / 適溫 / 适中溫度 /
High temperature / 높은 온도 / 高溫度 / 溫度較高 / 高溫 /

5 Confirmation of selection. Example for high temperature setting.
선택 확인. 높은 온도로 설정한 예.
確定選擇 選擇高溫設定例子。
確認選擇 以選擇溫度較高設定為例。
确认设置. 以高温设定为例

3x

EN Reset to factory settings

KR 공장 출하 설정으로 초기화

HK 重置原廠設定

TV 回復原廠設定

CN 恢复出厂设置



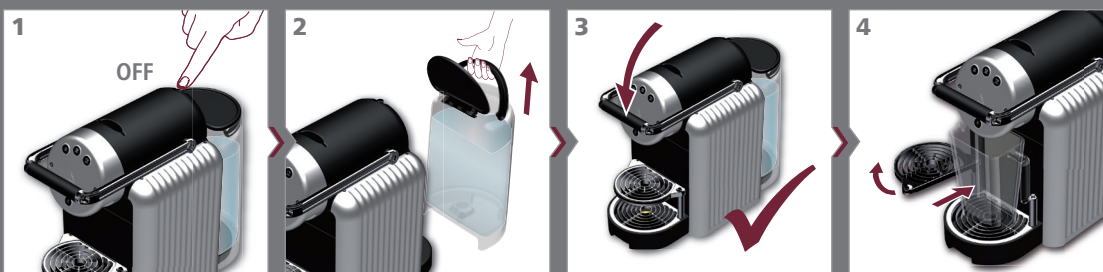
EN Emptying the system

KR 머신에 남아있는 물 비우기

HK 清空系統

TV 清空管路殘水

CN 清空系统



i

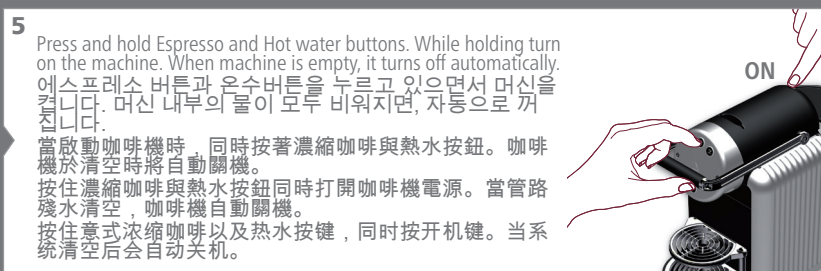
Before a period of non use, for frost protection or before a repair

장기간 사용하지 않거나, 수리 보내기 전에 또는 동파 방지를 위해

於長期停用、進行防霜保護或修理前。

如一段時間將不使用或是修理前請將管路殘水清空，以免結霜

用于长时间不使用，预防结霜或准备维修之前



EN Troubleshooting

KR 문제 해결

HK 問題解答

TW 故障排解

CN 故障排除

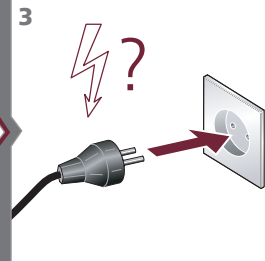
No light

불이 들어오지 않습니다.

沒有燈號

沒有亮燈

不亮灯



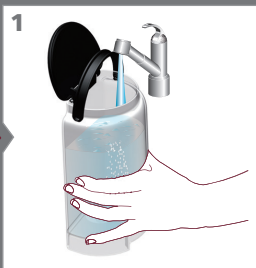
No coffee, no water

커피나 물이 나오지 않습니다.

沒有咖啡、沒有水。

沒有咖啡、沒有水

没有咖啡，没有水



2

Descalcify if necessary (see page 18-19).
필요하면 디스케일링을 진행합니다. (18-19 쪽 참조)
按需要除鱗(請閱第18-19頁)。
如需除鈣(請見第18-19頁) 是否需要除鈣(請見 18-19 頁)。

Coffee is not hot enough

커피가 충분히 뜨겁지 않습니다.

咖啡溫度不足。

咖啡不夠熱

咖啡不够热



2

Set coffee temperature (see page 25).
커피 온도 설정하기 (25 쪽 참조)
設定咖啡溫度(請閱第25頁)。
調整咖啡溫度設定(請見第25頁)
设定咖啡温度(請見 25頁)。

3

Descalcify the machine if necessary (see page 18-19).
필요하면 디스케일링을 진행합니다. (18-19 쪽 참조)
按需要除鱗(請閱第18-19頁)。
如需除鈣(請見第18-19頁) 如果有需要請为机器除鈣(請見 18-19頁)。

EN Troubleshooting

KR 문제 해결

HK 問題解答

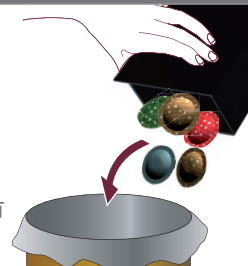
TW 故障排除

CN 故障排除

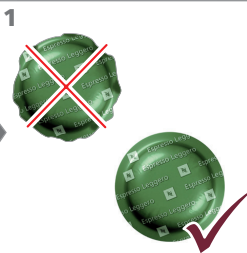
The lever cannot be closed completely.
손잡이를 완전히 내릴 수 없습니다.
不能完全合上杠杆。
咖啡機把手不能完全關上。
机器盖子不能完全关闭。



Empty capsule container. Check that no capsule is blocked inside.
캡슐 컨테이너를 비웁니다.
머신 안쪽에 캡슐이 막혀 있는지 확인합니다.
清空咖啡粉囊容器。檢查咖啡粉囊有否淤塞在內。
將膠囊回收盒清空。檢查咖啡機內是否有膠囊塞住了。
清空咖啡回收盒。檢查是否有咖啡卡在里面。



No coffee, water just comes out (despite inserted capsule).
(캡슐을 넣었음에도 불구하고 커피는 안 나오고, 물만 나옵니다.)
沒有咖啡，只有水流出。
(雖然已插入咖啡粉囊)。沒有咖啡只有水(確認有放入膠囊)。
沒有咖啡，只有水流出(已經放入咖啡膠囊)。



Machine defect. Call the Nespresso authorized after sales center.
머신 고장: 네스프레소 공식 서비스센터로 연락하십시오.
咖啡機失效：請致電 Nespresso 認可的售後中心。
機器故障，請聯絡 Nespresso 機器故障，請致電奈斯派索授權售後服務中心



EN Specifications

KR 제품 사양

HK 規格

TW 產品規格

CN 参数

CN HK KR MY SG
220-240 V, 50-60 Hz, 1560-1860 W

TW
110 V, 50-60 Hz, 1450 W

P
< 19 bar

kg
7 kg

2 L

B
A = 19.0 cm
B = 31.3 cm
C = 39.9 cm

E
D = 26.4 cm
E = 45.7 cm
F = 41.4 cm

EN Accessories

KR 액세서리들

HK 配件

TW 配件

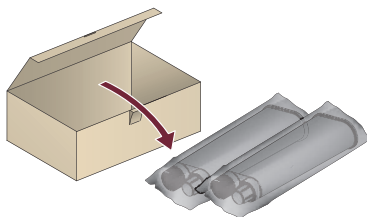
CN 配件

Descaling Kit
디스케일링 키트
除鱗組件
除鈣包
除鈣剂



#5036/ZN

NESPRESSO B2B "Aqua Clarity" Filter Kit
네스프레소 기업용 커피 머신 "Aqua Clarity" 필터 키트
NESPRESSO B2B 「Aqua Clarity」過濾器組件
NESPRESSO B2B "Aqua Clarity" 濾心組
NESPRESSO B2B "Aqua Clarity" 过滤器



#5045/2

Filter usage is recommended for all water hardness, except for soft water hardness (see page 17) with consumptions less than 300 preparations/month.

연수(17쪽 참조)에서 한달에 300잔 미만 추출하는 경우를 제외하고 모든 경도의 물에 필터 사용이 권장됩니다.

過濾器之使用適用於所有水硬度，除軟水硬度以及每月沖調次數少於300次（請閱第17頁）。

除非使用軟水（見第17頁）且每月咖啡用量低於300杯，否則建議都使用濾心。

我们建议所有硬度的水都用过滤器，除了用软水和用量低于每月300杯（见第17页）。

EN Recycling

KR 재활용

HK 回收

TW 回收

CN 回收

Disposal and environmental concerns:

Your appliance contains valuable materials that can be recovered or recycled. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw material. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.

쓰레기 처리 및 환경 보존

이 머신은 재생 가능한 소재로 만들어졌으며, 포장 상자에는 분리하여 재활용할 수 있는 다양한 종류의 폐기물이 포함되어 있습니다. 남은 폐기물들을 신중하게 분류하여 재활용할 수 있는 원료를 분리해내는 것은 중요합니다. 기계를 수거할 수 있는 지정된 장소에 버려주세요. 폐기물 처리에 대한 정보는 현지 당국에서 얻을 수 있습니다.

處置及環保需知：

您的咖啡機包裝含有可回收或循環利用的寶貴材料。把剩餘的廢棄物分類，有助於回收寶貴材料。請將咖啡機包裝中的剩餘廢棄物分類，以便回收。有關資訊，請向當地有關部門索取。

廢棄處理與環境保護

您的咖啡機採用可回收或循環利用的寶貴材料。將剩餘的廢棄物分類，有助於回收寶貴材料。請將咖啡機包裝中的剩餘廢棄物分類，以便回收。有關資訊，請向當地有關部門索取。

銷毀与环保

您的设备包含有价值的材料，可以分类回收。将设备放入指定的回收点，以便回收。有关回收信息，请联系当地环保部门。

EN EC declaration of conformity

KR EC 표준 준수 선언

HK EC符合性聲明

TW 歐洲共同體符合聲明

CN 欧洲共同体标准声明

Espresso Coffee machine:

This product complies with the Machinery Directive 2006/42/EC and the EMC Directive 2004/108/EC

Espresso Coffee Maker:

This product complies with the Low Voltage Directive 2006/95/EC, the EMC Directive 2004/108/EC and the EuP Directive 2009/125/EC

에스프레소 커피 머신

이 제품은 머신 지침 2006/42/EC 와 EMC 지침 2004/108/EC 를 준수합니다.

에스프레소 커피 메이커

이 제품은 저 전압 지침 2006/95/EC, EMC 지침 2004/108/EC 및 EuP 지침 2009/125/EC 를 준수합니다.

濃縮咖啡機

本產品符合機械條例 2006/42/EC 和 EMC 條例 2004年/108/EC

濃縮咖啡器

本產品符合低電壓指令 2006/42/EC 和 EMC 指令 2004/108/EC。

濃縮咖啡機

本產品符合歐盟機器安全指令2006/42/EC 與EMC電磁相容指令 2004/108/EC。

濃縮咖啡機設備

本產品符合歐盟低電壓指令 2006/95/EC、EMC電磁相容指令 2004/108/EC 與低耗能指令 2009/125/EC。

意式浓缩咖啡机:

本产品符合欧盟机器安全指令 2006/42/EC 和EMC 电磁相容指令 2004/108/EC标准。

意式浓缩咖啡机:

本产品符合欧盟低电压指令2006/95/EC、EMC电磁相容指令 2004/108/EC 和 EuP 低耗能指令 2009/125/EC标准。

EN Ecolaboration

KR Ecolaboration

HK Ecolaboration

TW Ecolaboration

CN Ecolaboration

ECOLABORATION:
ecolaboration.com

We have committed to buy coffee of the very highest quality grown in a way that is respectful of the environment and farming communities. Since 2003 we have been working together with the Rainforest Alliance developing our Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee Program, and now we are committed to sourcing 80% of our coffee from the Program, including Rainforest Alliance certification, by 2013.

Nespresso is committed to designing and making machines that are innovative, high-performing and user friendly. Now we are engineering environmental benefits into the design of our new and future machine ranges.

ECOLABORATION:
ecolaboration.com

최고의 커피를 제공하기 위한 네스프레소의 노력은 환경과 농경 공동 사회를 존중하는 것에서부터 시작됩니다. 네스프레소는 2003년부터 '레인포레스트 얼라이언스 (Rainforest Alliance)'와 협력해 네스프레소 AAA 지속가능 품질™ 프로그램을 진행해 왔으며, 2013년까지 80%의 커피를 공인된 레인포레스트 얼라이언스 (Rainforest Alliance Certified™) 프로그램 통해 받기로 제휴했습니다.

네스프레소는 고성능의 혁신적이면서도 사용하기 쉬운 머신을 설계하고 만들 것을 약속합니다. 네스프레소는 신제품과 미래 제품군의 설계에 환경적인 측면을 최대한 반영하여 제품을 생산하고 있습니다.

ECOLABORATION:
ecolaboration.com

我們承諾採購以保護所環境之最佳咖啡。我們自2003年以來，一直跟雨林聯盟合作發展 Nespresso AAA 可持續品質™ 咖啡項目。我們目前正致力於2013年前，將80%的咖啡來自這個合作計畫。Nespresso 不斷設計和製造革新、高性能和方便使用的咖啡機。現時，我們正將新穎與未來已加入環境效益元素。

ECOLABORATION:
ecolaboration.com

我們承諾在尊重環境咖啡種植高品質的咖啡。自2003年以來，我們與雨林聯盟組織合作發展 Nespresso AAA 永久品質計畫™，並承諾在2013年之前，將有80%的咖啡來自這個合作計畫。Nespresso 致力於設計與製造出創新、用的品質，且方便使用的咖啡機。同時我們將應用更多環保的元素到未來新的咖啡機系列。

ECOLABORATION:
ecolaboration.com

我们承诺所采购的咖啡全部是以尊重环境的咖啡。自2003年起我们与“雨林联盟”共同发起了 Nespresso AAA Sustainable Quality™ 计划，并且至2013年我们所用到的80%咖啡豆都来自此计划，包括“雨林联盟”的认证。Nespresso 奈斯派索承诺设计生产新的咖啡机全部性能并且易于操作的标准。现在我们正基于对环境更加有益的标准设计未来的系列咖啡机。

EN Contact NESPRESSO

KR 네스프레소에 연락하기

HK 聯絡NESPRESSO.

TW 聯絡 NESPRESSO

CN 联系奈斯派索

For any additional information, in case of problems or simply to seek advise, call your Nespresso representative. Contact details of your Nespresso representative can be found at nespresso.com/pro

추가적인 정보나, 사
용상 문제 또는 단순
히 조언을 구하시
경우 네스프레소 영
업담당자에게 연락하
십시오.
보다 자세한 내용은
nespresso.com/pro
에서 찾을 수 있는 네
스프레소 영업담당자
에게 연락하십시오.

如欲查詢更多资讯或
有任何問題或需尋求
意見，請聯絡您的
Nespresso 代表。
可於 nespresso.com
查看您的 Nespresso
代表聯絡資料。

如需其他額外資訊，
或任何其他問題需尋
求建議，請聯絡您的
Nespresso 業務專
員，
您可在 nespresso.com/pro
找到相關聯
絡訊息。

如欲了解更多信息，
或有任何疑问需解
答，请致电奈斯派
索服务代表。
服务代表联系方式请
登陆 nespresso.com/pro
查询

